



1. Informacje o niniejszej instrukcji

Przed uruchomieniem urządzenia należy w pełni i dokładnie przeczytać całą instrukcję. Zawiera ona liczne wskazówki umożliwiające stosowanie urządzenia w sposób zgodny z przeznaczeniem. Prosimy w szczególności przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W chwili przekazywania urządzenia innym osobom prosimy również przekazać im niniejszą instrukcję obsługi.

Użyte symbole:

⚠ Uwaga! Informuje się tu o występującym niebezpieczeństwie.

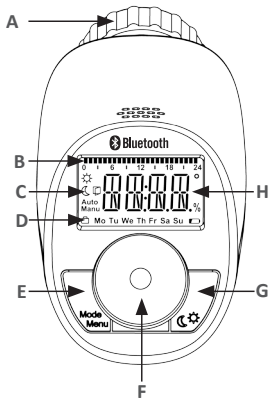
i Wskazówka Niniejszy rozdział zawiera dodatkowe, ważne informacje.

2. Zakres dostawy

1x termostat grzejnikowy, 1x adapter Danfoss RA, 1x pierścień oporowy, 1x nakrętka M4 1x śruba z łbem cylindrycznym M4 x 12 mm, 2x1,5 V Mignon/LR6/AA, 1x instrukcja obsługi w języku niemieckim/angielskim, francuskim/holenderskim i polskim/włoskim

3. Widok urządzenia

- A Nakrętka kolpakowa do montażu na zaworze grzewczym
B Ustawione przedziały czasowe w programie tygodniowym
C Temperatura komfortowa/obniżona (☼), funkcja otwartego okna (☐), tryb ręczny (Manu), tryb automatyczny (Auto)
D Funkcja urlopowa (☑), dzień tygodnia, symbol wyczerpania baterii (🔋)
E Przycisk Mode/Menu: Przelączenie między trybem automatycznym, trybem ręcznym i funkcją urlopową (przyciski przyciskać krótko); otwieranie menu konfiguracyjnego (przycisnąć przycisk na co najmniej 3 sekundy).
F Pokrętło regulacyjne: Dokonywanie ustawień, np. temperatury (obrót pokrętłem regulacyjnym), aktywacja funkcji intensyfikacji oraz potwierdzanie, względnie zapisywanie ustawień w menu (krotnie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego).
G Przycisk ☼: Przelączenie między obniżoną temperaturą i komfortową
H Sygnalizacja temperatury, prezentacja czasu i daty, punkty menu, funkcje



4. Ogólne informacje o działaniu

Elektryczny termostat grzejnikowy BLUETOOTH® Smart umożliwia sterowaną czasowo regulację temperatury w pomieszczeniu za pomocą intuicyjnie obsługiwanej aplikacji. Bezpłatna aplikacja „calor BT” jest dostępna do smartfonów z systemami operacyjnymi iOS i Android. Termostat grzejnikowy służy do regulacji poszczególnych grzejników lub temperatury w całym pomieszczeniu. Dzięki wstępnemu zaprogramowaniu lub indywidualnym fazom grzania lub obniżania temperatury można w wygodny sposób ustawić żadaną temperaturę. Termostat grzejnikowy pasuje do wszystkich zazwyczaj stosowanych zaworów i jest łatwy w montażu - bez konieczności spuszczenia wody grzewczej oraz bez ingerencji w instalację grzewczą. Funkcja intensyfikacji umożliwia szybkie i krótkotrwałe nagrzanie grzejnika przez całkowite otwarcie zaworu. Poprzez automatyczne wykrywanie stanu „otwarte okno” możliwe jest dodatkowe oszczędzanie energii podczas wietrzenia.

5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Termostat grzejnikowy służy do regulacji powszechnie używanych zaworów grzejnikowych. Prosimy użytkować termostat wyłącznie w pomieszczeniu i unikać przy tym działania wilgoci, kurzu oraz promieniowania ciepłego i słonecznego. Każde inne użytkowanie nie opisane w instrukcji obsługi jest użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i prowadzi do utraty uprawnień gwarancyjnych. To samo dotyczy przypadków przebudowy lub zmian konstrukcji. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku prywatnego. Niniejszym eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, oświadczają, że system radiowy typu Eqiva CC-RT-BLE-EQ jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.eQ-3.de

6. Instrukcje bezpieczeństwa

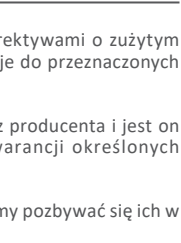
⚠ Urządzenie nie jest zabawką; prosimy zabronić dzieciom jakichkolwiek manipulacji przy nim.
⚠ Prosimy nie pozostawiać materiału opakowaniowego bez nadzoru, gdyż w rękach dzieci może on stać się niebezpieczną zabawką.
⚠ Prosimy nie otwierać urządzenia, gdyż zawiera on elementy, których użytkownik nie musi konserwować lub serwisować. W razie usterki należy wezwać specjalistę w celu jej sprawdzenia.

7. Instrukcja usuwania

Urządzenia nie wolno wrzucać do śmieci domowych!
Urządzenia elektroniczne należy usuwać zgodnie z dyrektywami o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym i przekazywać je do przeznaczonych do tego punktów zbiórki!
Znak CE jest znakiem dobrowolnie pozyskiwanym przez producenta i jest on skierowany raczej do urzędów i nie stanowi on gwarancji określonych właściwości.

8. Zakładanie (wymiana) baterii

W stanie dostawy baterie są już umieszczone. Prosimy tylko usunąć taśmy izolujące.
Aby wymienić baterię należy postępować w następujący sposób:
Prosimy palcami nacisnąć pokrywę kasety bateryjnej w miejscu karbu po obu stronach i wyciągnąć tę pokrywę.
Prosimy umieścić w kasecie bateryjnej 2 nowe baterie typu LR6/Mignon/AA (1,5 V) zważając na ich biegunowość.
Prosimy nasadzić pokrywę kasety bateryjnej i wcisnąć ją na swoje miejsce.



Żywotność nowych baterii alkalicznych wynosi ok. 2 lata. Symbol baterii (🔋) na wyświetlaczu informuje, że należy dokonać jej wymiany. Po wyjściu wyczerpanych baterii należy przed włożeniem nowych odczekać około 10 minut. Praca na akumulatorkach nie jest możliwa.
Normalnych baterii nie wolno próbować ładować. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu. Nie wolno wrzucać baterii do ognia! Nie wolno zwierać baterii!

9. Ustawianie daty i godziny

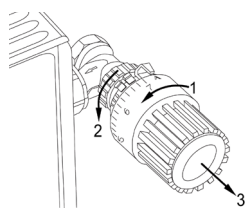
Po umieszczeniu baterii, po krótkiej prezentacji numeru wersji oprogramowania fabrycznego i krótkim zadziałaniu silnika („InS”) następuje automatyczne zapytanie o datę i godzinę. Prosimy ustawić rok, miesiąc, dzień, godzinę i minutę poprzez obrót pokrętła regulacyjnego i potwierdzić poprzez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego (F).

i Datę i godzinę mogą Państwo ustawić później w menu „dAT”.
Podczas wczytywania daty i godziny silnik przemieszcza wstecz trzpień sterujący.
Wskazanie „InS” z obracającym się symbolem „⏸” informuje, że silnik nadal porusza się wstecz. Jeśli możliwe będzie zamontowanie termostatu grzejnikowego na zaworze, wtedy na wyświetlaczu pokaże się „InS”.

i Program tygodniowy i inne ustawienia można dopasować przed montażem. Należy w tym celu nacisnąć przycisk Mode/Menu, gdy wyświetlone jest wskazanie „InS”. Więcej szczegółów znajdują Państwo od rozdziału „13. Sterowanie i konfiguracja” na stronie 1. Po zakończonym programowaniu na wyświetlaczu znów widoczne jest wskazanie „InS” i można rozpocząć montaż.

10. Montaż na grzejniku

Montaż termostatu grzejnikowego jest prosty i można go przeprowadzić bez spuszczenia wody grzewczej lub ingerowania do instalacji. Narzędzie specjalne lub wyłączenie ogrzewania nie jest konieczne. Założona na termostacie grzewczym nakrętka kolpakowa ma zastosowanie uniwersalne i bez sprzętu pasuje do wszystkich powszechnie stosowanych zaworów o wymiarze gwintu M30 x 1,5 mm.

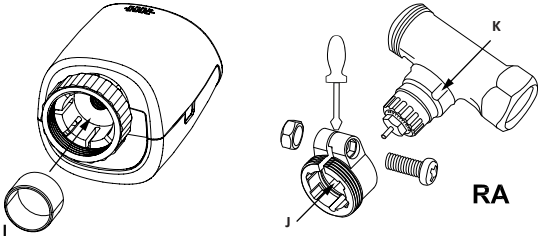


- Prosimy obrócić głowicę termostatyczną na wartość maksymalną (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). Głowica termostatyczna nie naciska już teraz wrzeciona zaworu i można ją łatwo zdemontować.
Prosimy usunąć głowicę termostatyczną. W razie potrzeby zamontować dołączony pierścień oporowy lub adapter.
Prosimy założyć zawór termostatyczny na zawór.

10.1 Pierścień oporowy i adapter Danfoss

W razie potrzeby prosimy położyć dostarczony przez nas pierścień oporowy (I) przed montażem do kołnierza urządzenia. W celu montażu na zaworze Danfoss można stosować dostarczony przez nas adapter (RA). Korpusy zaworowe Danfoss posiadają obwodowe, wzdłużne karbowania (K), które również zapewniają lepsze osadzenie adaptera po jego wejściu na swoje miejsce.

i Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby czopy we wnętrzu adaptera (J) pokrywały się z karbowaniami (K) na zaworze. Prosimy całkowicie umieścić adapter na swoim miejscu.
⚠ Prosimy podczas montażu mieć na uwadze, aby nie przycisnąć sobie palców między połówkami adaptera!



11. Przemieszczanie adaptera

Po włożeniu baterii i zamontowaniu urządzenia przy zaworze w celu dostosowania zaworu wykonywany jest przejazd adaptacyjny („AdA”).
Po zamontowaniu termostatu grzejnikowego na zaworze należy krótko nacisnąć pokrętło regulacyjne, gdy wyświetlacz wskazuje „InS”.

Podczas przejazdu adaptacyjnego na wyświetlaczu pokazywane jest wskazanie „AdA” oraz symbol aktywności (⏸). W tym czasie obsługa nie jest możliwa.

i Jeśli przemieszczanie adaptera zostało przeprowadzone przed montażem, wtedy prosimy nacisnąć krótko na pokrętło regulacyjne i silnik cofa się do pozycji „InS”. Jeśli prezentowany jest komunikat błędny (F1, F2, F3), wtedy silnik również wycofuje się do pozycji „InS”.

12. Prezentacja na wyświetlaczu w normalnym trybie pracy

W normalnym trybie pracy prezentowane są przedziały czasowe sterowania, tryb pracy, temperatura zadana oraz dzień tygodnia. Słupki dla przedziałów czasowych programu tygodniowego prezentowane są dla co drugiego przedziału czasowego.



13. Sterowanie i konfiguracja

Po zamontowaniu i uruchomieniu termostatu grzejnikowego urządzenie można indywidualnie konfigurować i nim sterować. Sterowanie i konfiguracja odbywają się w technologii BLUETOOTH® za pomocą aplikacji „calor BT” lub bezpośrednio na urządzeniu.

13.1 Sterowanie i konfiguracja za pomocą aplikacji

Aby sterować urządzeniem za pomocą aplikacji, należy postępować w następujący sposób:
Pobrać aplikację „calor BT” z App Store dla systemu iOS lub Android, a następnie zainstalować ją na smartfonie.
Postępować zgodnie z instrukcjami podawanymi przez aplikację.

Następnie możliwe jest sterowanie termostatem grzejnikowym i jego konfiguracja za pomocą aplikacji.

13.2 Sterowanie i konfiguracja bezpośrednio na urządzeniu

Aby możliwe było sterowanie i konfigurowanie bezpośrednio na urządzeniu, należy postępować według poniższych punktów.

13.2.1 Programu tygodniowego (Pro)

W programie tygodniowym można ustawiać każdy dzień tygodnia z osobna do 3 faz grzania (7 punktów przelączenia). Programowanie realizowane jest dla wybranych dni, przy czym ustala się temperatury dla przedziału czasowego od 00:00 do 23:59.
Prosimy na 3 sekundy nacisnąć na przycisk Mode/Menu. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „Pro”. Prosimy potwierdzić przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „dAy”. Za pomocą pokrętła regulacyjnego można wybierać poszczególne dni tygodnia, wszystkie dni robocze, weekend lub cały tydzień.
Prosimy potwierdzić przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Prezentowany jest pierwszy punkt sterowania (0:00), który jest niezmienny. Czasy grzania prezentowane są przy tym jako słupki.
Prosimy potwierdzić przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Następnie, mogą Państwo ustawić temperaturę, która jest żądana od godziny 0:00. Prosimy potwierdzić przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Wyświetli się kolejny punkt sterowania. Ten można ustawić indywidualnie.
Prosimy następnie ustawić temperaturę, która ma zapanować od żadanego punktu czasowego.
Procedurę tę mogą Państwo powtarzać, aż ustalone zostaną temperatury dla przedziału czasowego od 0:00 do 23:59.
Jeśli wszystkie 7 punktów sterowania zostanie już obsadzonych, wtedy godzina 23:59 zostanie zaprezentowana jako końcowy punkt czasowy do potwierdzenia.

i W trybie automatycznym można w każdej chwili zmienić temperaturę, również pokrętłem regulacyjnym. Zmieniona temperatura pozostaje następnie zachowana, aż do następnego punktu sterowania.

13.2.2 Ustawianie daty i godziny (dAT)

W menu można w każdej chwili ustawić datę i godzinę.
Prosimy na 3 sekundy nacisnąć na przycisk Mode/Menu.
Pokrętłem regulacyjnym wybrać punkt menu „dAT”.
Prosimy ustawić rok, miesiąc, dzień, godzinę i minutę poprzez obrót pokrętła regulacyjnego i potwierdzić poprzez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.

13.2.3 Zmiana czas letni/zimowy (dSt)

Dla termostatu grzejnikowego mogą Państwo aktywować lub dezaktywować automatyczne przelączenie między czasem letnim i zimowym. Fabrycznie, aktywowane jest przelączenie automatyczne.
Prosimy na 3 sekundy nacisnąć na przycisk Mode/Menu.
Pokrętłem regulacyjnym wybrać punkt menu „dSt”.
Prosimy potwierdzić wybór przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Na wyświetlaczu pojawia się „OFF”, jeśli funkcja ma zostać wyłączona, albo „On”, gdy funkcja ma zostać włączona.
Prosimy potwierdzić swój wybór przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.

13.2.4 Funkcja otwartego okna (Aer)

Termostat grzejnikowy przy silnym spadku temperatury rozpoznaje, że pomieszczenie jest wietrzne. W celu oszczędności energii cieplnej następuje wyregulowanie temperatury w dół (przez fabrycznie ustawiony czas 15 minut). W tym czasie na wyświetlaczu pokazywany jest symbol otwartego okna (☐).
Prosimy na 3 sekundy nacisnąć na przycisk Mode/Menu.
Prosimy pokrętłem regulacyjnym wybrać punkt menu „Aer” i potwierdzić wybór przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Temperaturę i czas można ustawić pokrętłem regulacyjnym. Poprzez wybór czasu "0" można funkcję dezaktywować.

13.2.5 Ustawianie marginesu temperatury (tOF)

Ponieważ mierzona jest temperatura grzejnika, może być tak, że w jednym miejscu pomieszczenia jest cieplej, a w innym chłodniej. Aby skompensować takie warunki, można ustawić margines temperatury wynoszący ±3,5°C. Jeśli np. zamiast 18,0°C zmierzono 20,0°C, należy ustawić margines wynoszący -2,0°C.
Prosimy na 3 sekundy nacisnąć na przycisk Mode/Menu.
Prosimy pokrętłem regulacyjnym wybrać punkt menu „tOF” i potwierdzić wybór przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Prosimy obracać pokrętło regulacyjne tak długo, aż pokaże się żądana temperatura.
Prosimy potwierdzić przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.

13.2.6 WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE FUNKCJI BLUETOOTH®

Funkcja BLUETOOTH® termostatu grzejnikowego może być włączana i wyłączana ręcznie.
Prosimy na 3 sekundy nacisnąć na przycisk Mode/Menu.
Prosimy pokrętłem regulacyjnym wybrać punkt menu „bLE” i potwierdzić wybór przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Na wyświetlaczu pojawia się „OFF”, jeśli funkcja ma zostać wyłączona, albo „On”, gdy funkcja ma zostać włączona.
Prosimy potwierdzić przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.

13.2.7 Przywracanie ustawień fabrycznych (rES)

Ustawienia fabryczne termostatu grzejnikowego można przywrócić ręcznie. Następuje przy tym zresetowanie dotychczasowych ustawień.
Prosimy na 3 sekundy nacisnąć na przycisk Mode/Menu.
Prosimy pokrętłem regulacyjnym wybrać punkt menu „rES” i potwierdzić wybór przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Następnie, na wyświetlaczu pokaże się „ConF”.
Prosimy potwierdzić przez krótkie naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.

13.2.8 Funkcja intensyfikacji

Jeśli przykładowo wracają Państwo wcześniej do domu i chcą mieć ciepło szybciej komfortową temperaturę lub chcą mieć rano bardzo ciepło w łazience, wtedy pomocną się staje funkcja intensyfikacji. Podczas realizacji funkcji intensyfikacji następuje natychmiastowe otwarcie na 80% zaworu grzewczego na czas 5 minut. Podgrzanie pomieszczenia trwa jednak dłużej niż 5 minut, bowiem oddane przez grzejnik ciepło musi zostać jeszcze przyjęte przez ludzkie zmysły.
Prosimy krótko nacisnąć na pokrętło regulacyjne w celu aktywowania funkcji intensyfikacji.
Po zostający jeszcze czas działania tej funkcji wyświetlany jest w dół co sekundę („b300” do „b000”).
Po upływie tych 5 minut termostat grzejnikowy przechodzi do poprzednio ustawionego trybu pracy (Auto/Manu) z poprzednio ustawionymi temperaturami.
Funkcja można w każdej chwili przerwać i dezaktywować poprzez naciśnięcie pokrętła regulacyjnego.
Funkcja intensyfikacji nie wykazuje natychmiastowego efektu działania, jeśli grzejnik jest zakryty lub ekranowany (np. przez kanapę). Funkcja otwartego okna jest dezaktywowana podczas funkcji intensyfikacji.

13.2.9 Ustawienie funkcji urlopowej

Funkcję urlopową można wykorzystać wtedy, jeśli w określonym czasie ma być utrzymana stała temperatura (np. podczas urlopu lub przyjęcia).
Naciskać krótko przycisk Mode/Menu do chwili wyświetlenia na wyświetlaczu symbolu walizki (☑).
Prosimy pokrętłem regulacyjnym ustawić godzinę do której ma być utrzymywana temperatura i potwierdzić przez krótkie naciśnięcie na pokrętło regulacyjne.
Prosimy następnie ustawić pokrętłem regulacyjnym ustawić datę i potwierdzić przez krótkie naciśnięcie na pokrętło regulacyjne.
Prosimy ustawić pokrętłem regulacyjnym temperaturę i potwierdzić przez krótkie naciśnięcie na pokrętło regulacyjne.
Ustawiona temperatura do wyznaczonego punktu czasowego pozostaje zachowana. Następnie termostat grzejnikowy przechodzi do trybu automatycznego.

13.2.10 Temperatura obniżona i komfortowa

Przycisk temperatury komfortowej/obniżonej (☼) służy do wygodnego i łatwego przelączenia między tymi temperaturami. Fabrycznie, temperatury te leżą między 21,0 °C (temperatura komfortowa) i 17,0 °C (temperatura obniżona).
Prosimy przez 3 sekundy przytrzymać w stanie wciśnięcia przycisk komfortu/obniżenia (☼).
Na wyświetlaczu pokaże się symbol słońca (☼) oraz aktualnie wczytana temperatura komfortowa.
Prosimy zmieniając pokrętłem regulacyjnym i potwierdzić ją przez krótkie naciśnięcie na to pokrętło.
Na wyświetlaczu pokaże się symbol księżycy (☾) oraz aktualnie wczytana temperatura obniżona.
Prosimy zmieniając pokrętłem regulacyjnym i potwierdzić ją przez krótkie naciśnięcie na to pokrętło.

Również i w trybie automatycznym można w każdej chwili zmieniać temperaturę przyciskiem. Pozostaje ona zachowana aż do następnego czasowego punktu sterowania programowego.

13.2.11 Aktywowanie przerwy grzania (oszczędzanie baterii)

Jeśli latem ogrzewanie jest wyłączone, to można pozwolić sobie na oszczędzanie baterii. W tym celu następuje całkowite otwarcie zaworu. Ochrona przed zakamienieniem prowadzona jest dalej.
Aby oszczędzać baterie, można dodatkowo wyłączyć funkcję BLUETOOTH® (patrz rozdział „13.2.6 Włączanie i wyłączanie funkcji Bluetooth®”).

Celem aktywowania fazy grzania prosimy postępować jak niżej:
Prosimy obrócić pokrętło regulacyjne w trybie ręcznym (Manu) tak długo w prawo, aż na wyświetlaczu pokaże się komunikat „On”.
W celu zakończenia prosimy wyjść z trybu ręcznego (Manu) lub obrócić pokrętło regulacyjne w lewo.

13.2.12 Ustawianie trybu antyzamrożeniowego

Jeśli pomieszczenie ma być nieogrzewane, wtedy zawór może być zamknięty. Tylko w przypadku zagrożenia mrozem następuje otwarcie zaworu. Ochrona przed zakamienieniem prowadzona jest dalej.
Prosimy obrócić pokrętło regulacyjne w trybie ręcznym (Manu) tak długo w lewo, aż na wyświetlaczu pokaże się komunikat „OFF”.
W celu zakończenia prosimy wyjść z trybu ręcznego (Manu) lub obrócić pokrętło regulacyjne w prawo.

13.2.13 Zabezpieczenie przed dziećmi / blokada obsługi

Obsługę urządzenia można zablokować.
W celu aktywowania/dezaktywowania blokady obsługi prosimy krótko i jednocześnie nacisnąć na przycisk Mode/Menu oraz ☼.
Po dokonaniu aktywacji, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „LOc”.
W celu dezaktywacji blokady obsługi prosimy ponownie nacisnąć oba przyciski.

14. Usuwanie usterek i serwisowanie

Table with 3 columns: Kody błędów na wyświetlaczu, Problem, Usuwanie. Rows include battery replacement, valve operation, and regulation range issues.

i W celu ochrony zaworu przed zakamienieniem, termostat grzejnikowy raz w tygodniu, w sobotę o godzinie 12.00, prowadzi tryb odkamieniania. Na wyświetlaczu pokaże się „CAL”.

15. Właściwości techniczne

Table with 2 columns: Opisowe dane techniczne i Wartości. Includes power supply, battery life, protection level, temperature range, and dimensions.

Zastrzega się zmiany techniczne.



**1. Note su queste istruzioni**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Contiene numerose indicazioni sull'uso conforme alle disposizioni dell'apparecchio. Prestare particolare attenzione alle note di sicurezza. Conservare questo manuale per future consultazioni. Se si affida l'utilizzo dell'apparecchio ad altre persone si prega di consegnare anche queste istruzioni per l'uso.

**Simboli impiegati:**

**Attenzione! Qui è segnalato un pericolo.**

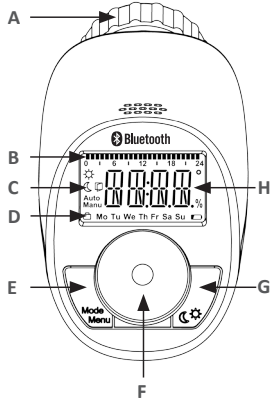
Nota. Questo paragrafo contiene altre informazioni importanti.

**2. Volume di fornitura**

1x termostato per radiatore, 1x adattatore Danfoss RA, 1x anello di appoggio, 1x dado M4, 1x vite a testa esagonale M4 x 12 mm, 2x 1,5 V Mignon/LR6/AA, 3x istruzioni per l'uso in tedesco/inglese, francese/olandese e polacco/italiano

**3. Vista d'insieme dell'apparecchio**

- A** Dado di raccordo per il montaggio sulla valvola del radiatore
- B** Periodi di commutazione impostati nel programma settimanale.
- C** Temperatura ridotta/comfort (☺), funzione finestra aperta (☐), funzionamento manuale (Manu), funzionamento automatico (Auto)
- D** Funzione vacanza (☑), giorno della settimana, simbolo batteria scarica (🔋)
- E** Tasto Mode/Menu: Premere brevemente per passare dalla funzionamento manuale, funzionamento automatico, funzione vacanza; premere il pulsante per più di 3 secondi per aprire il menu di configurazione
- F** Manopola di impostazione: Eseguire le impostazioni ad esempio la temperatura (ruotando la manopola di regolazione), attivazione della funzione Boost e conferma e salvataggio delle regolazioni nel menù (breve pressione della manopola)
- G** Tasto (☺): Commutazione fra temperatura ridotta e comfort
- H** Indicatore di temperatura, ora e data, punti del menu, funzioni



- Data e ora possono essere impostate anche più tardi nel menù alla voce "dAt". Durante l'immissione di data e ora il motore riporta indietro lo spinotto di comando.
- La visualizzazione "InS" con il simbolo (☐) ruotante indica che il motore sta ancora tornando indietro. Non appena è possibile montare l'attuatore sulla valvola, a display viene visualizzato solo "InS".

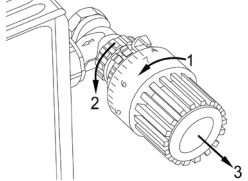
- Il programma settimanale e altre impostazioni possono essere adattate prima del montaggio. Premere il tasto Mode/Menu mentre a display viene visualizzato "InS". Ulteriori dettagli sono contenuti al paragrafo „13. Comando e configurazione“.

- Al termine della programmazione viene di nuovo visualizzato "InS" e si può procedere con il montaggio.

**10. Montaggio sul radiatore**

Il montaggio del termostato per radiatore è semplice e può essere eseguito senza scaricare l'acqua di riscaldamento o intervenire sul sistema di riscaldamento. Non è necessario un'attrezzatura speciale o uno spegnimento del riscaldamento. Il dado di raccordo montato sul termostato per radiatore è impiegabile universalmente e senza accessori adatto a tutte le valvole con la filettatura M30 x 1,5 mm.

- Ruotare la testa del termostato sul valore massimo (in senso antiorario). La testa del termostato ora non esercita più alcuna pressione sullo stello della valvola e può così essere smontata con facilità.
- Svitare l'attuale testa del termostato. Se necessario inserire l'anello di appoggio o l'adattatore in dotazione.
- Mettere il termostato per radiatore sulla valvola.

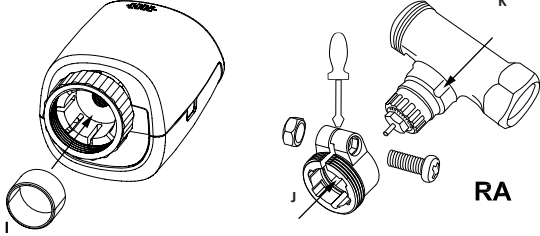


**10.1 Anello di appoggio e adattatore per Danfoss**

Se necessario inserire l'anello di appoggio (I) in dotazione prima del montaggio nella flangia dell'apparecchio, per consentire un alloggiamento più stabile sulla valvola. Per il montaggio sulle valvole RA Danfoss può essere utilizzato anche l'adattatore in dotazione. I corpi delle valvole di Danfoss hanno delle incisioni allungate (K), che assicurano una sede migliore dell'adattatore dopo lo scatto.

- Durante il montaggio fare attenzione che i perni all'interno dell'adattatore (J) abbiano una posizione di uguale copertura rispetto alle incisioni (K) sulla valvola. Far scattare completamente l'adattatore.

- Fare attenzione a non farsi schiacciare le dita fra le due metà dell'adattatore!



**11. Corsa di adattamento**

Dopo l'inserimento delle batterie e il montaggio sulla valvola, per l'alloggiamento sulla valvola viene eseguita una corsa di adattamento ("AdA").

- Non appena il termostato per radiatore è stato montato sulla valvola, premere brevemente la manopola di regolazione se nel display compare "InS".

In questo nel display vengono visualizzati "AdA" e il simbolo dell'attività (☐), in tale frangente non è possibile alcun comando.

- Se la corsa di adattamento è stata avviata prima del montaggio, premere brevemente sulla manopola e il motore fa ritorno nella posizione "InS". Se viene visualizzato un messaggio d'errore (F1, F2, F3), il motore ritorna alla posizione "InS".

**12. Contenuto a display nella modalità normale**

Nel funzionamento normale vengono visualizzati i periodi di commutazione, la modalità di funzionamento, la temperatura programmata e il giorno della settimana. Le barre per gli intervalli di commutazione del programma settimanale sono visualizzati per ogni secondo intervallo di tempo.



**13. Comando e configurazione**

Dopo aver montato il termostato e averlo messo in funzione, l'apparecchio può essere comandato e configurato individualmente. Il comando e la configurazione possono essere eseguite mediante BLUETOOTH® con l'app "calor BT" oppure direttamente sull'apparecchio.

**13.1 Comando e configurazione via app**

Per comandare l'apparecchio mediante app procedere nel modo che segue:

- Scaricare l'app "calor BT" dall'App Store di iOS o Android e installarla sul vostro smartphone.
- Seguire le indicazioni nell'app.

Di seguito è possibile comandare e configurare il termostato per radiatore mediante l'app.

**13.2 Comando e configurazione direttamente sull'apparecchio**

Per eseguire il comando e la configurazione direttamente sull'apparecchio, procedere come descritto nei paragrafi che seguono.

**13.2.1 Programma settimanale (Pro)**

Per il programma settimanale è possibile impostare fino a 3 fasi di riscaldamento per ogni giorno della settimana (7 punti di commutazione). Per i giorni selezionati si possono programmare le temperature per intervalli di tempo compresi tra le 00:00 e le 23:59.

- Premere il tasto Mode/Menu per più di 3 secondi. Nel display comparire "Pro". Confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.
- Nel display compare "dAY". Con la manopola di impostazione si possono selezionare un singolo giorno della settimana, tutti i giorni feriali, il fine settimana o l'intera settimana.
- Confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.
- Viene visualizzato il primo punto di commutazione successivo (00:00). Che non può essere modificato. Gli orari di riscaldamento sono visualizzati in forma di barre.
- Confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.
- Impostare quindi la temperatura desiderata a partire dalle 00:00.
- Confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.
- Viene visualizzato il punto di commutazione successivo. Questo può essere modificato.
- Impostare quindi la temperatura a partire dall'orario desiderato.
- Ripetere questo procedimento fino a quando non si sono impostate tutte le temperature desiderate tra le 0:00 e le 23:59.
- Quando tutti e 7 i punti di commutazione sono stati programmati, vengono indicate e devono essere confermate le 23:59 come orario finale.

- Nella modalità automatica la temperatura può essere in qualsiasi momento modificata con la manopola di regolazione. La temperatura modificata rimane fino al successivo momento di commutazione.

**13.2.2 Impostazione della data e dell'ora (dAt)**

Mediante il menù è possibile adattare in qualsiasi momento la data e l'orario.

- Premere il tasto Mode/Menu per più di 3 secondi.
- Con la manopola di regolazione selezionare la voce di menu "dAt".
- Con la manopola di regolazione impostare anno, mese, giorno, ora e minuti e confermare premendo brevemente la manopola stessa (F).

**13.2.3 Commutazione ora legale/ora solare (dSt)**

Per il termostato per radiatore è possibile attivare o disattivare la commutazione automatica fra ora legale e ora solare. La commutazione automatica è attivata di fabbrica.

- Premere il tasto Mode/Menu per più di 3 secondi.
- Con la manopola di regolazione selezionare la voce di menu "dSt".
- Confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.
- Nel display compare "OFF" se la funzione deve essere disattivata, oppure "On" se la stessa deve essere attivata.
- Confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.

**13.2.4 Funzione finestra aperta (AEr)**

Il termostato per radiatore riconosce automaticamente quando nella stanza c'è un significativo calo della temperatura che la finestra in quel momento è aperta. Per risparmiare i costi di riscaldamento la temperatura viene abbassata per un determinato periodo di tempo (15 minuti). Nel frattempo nel display viene visualizzato il simbolo finestra aperta (☐).

- Premere il tasto Mode/Menu per più di 3 secondi.
- Selezionare con la manopola di regolazione la voce di menu "AER" e confermare

- premo brevemente la manopola di regolazione.
- Impostare la temperatura e l'ora/data con la manopola di impostazione. Se per l'orario scegliete „0“ la funzione verrà disattivata.

**13.2.5 Impostazione della temperatura offset (tOF)**

Poiché la temperatura viene misurata sul radiatore, in un altro punto della stanza essere più freddo o più caldo. Per compensare tali differenze, si può programmare un offset della temperatura di ± 3,5 °C. Se si misurano ad esempio 18,0 °C invece dei 20,0 °C programmati, bisogna impostare un offset di -2,0 °C.

- Premere il tasto Mode/Menu per più di 3 secondi.
- Selezionare con la manopola di regolazione la voce di menu "tOF" e confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.
- Ruotare la manopola di regolazione fino a che non appare la temperatura desiderata.
- Confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.

**13.2.6 Attivare/disattivare BLUETOOTH® (bLE)**

La funzione BLUETOOTH® del termostato per radiatore può essere attivata/disattivata manualmente.

- Premere il tasto Mode/Menu per più di 3 secondi.
- Selezionare con la manopola di regolazione la voce di menu "bLE" e confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.
- Nel display compare "OFF" se la funzione deve essere disattivata, oppure "On" se la stessa deve essere attivata.
- Confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.

**13.2.7 Ripristino delle impostazioni di fabbrica (rES)**

È possibile il reset manuale delle impostazioni di fabbrica del termostato per radiatore. Tutte le impostazioni eseguite vanno perse.

- Premere il tasto Mode/Menu per più di 3 secondi.
- Selezionare con la manopola di regolazione la voce di menu "rES" e confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.
- A display viene visualizzato "COntF".
- Confermare premendo brevemente la manopola di regolazione.

**13.2.8 Funzione Boost:**

Se ad es. rientrate a casa prima del previsto e desiderate che si riscaldi in fretta, vi viene in aiuto la funzione Boost. All'avvio della funzione boost la valvola di riscaldamento viene subito aperta per 5 minuti sull'80 %. Il riscaldamento del locale dura più di 5 minuti, ma il calore erogato dal radiatore può essere percepito immediatamente.

- Premere brevemente sulla manopola per attivare la funzione.
- La durata rimanente della funzione viene conteggiata e ritroso in intervalli di secondi (da "b300" fino a "b000").
- Una volta trascorso l'intervallo Boost il termostato per radiatore passa di nuovo nella modalità precedentemente attiva (Auto/Manu) con la temperatura impostata precedentemente.
- La funzione può essere disattivata in qualsiasi momento confermando con la manopola.

- La funzione Boost non ha effetto immediato se il radiatore è coperto (ad esempio da un divano). Durante la funzione Boost viene disattivato il riconoscimento finestra aperta.

**13.2.9 Impostazione della funzione vacanza**

La funzione vacanza può essere utilizzata quando per un determinato periodo di tempo deve essere mantenuta una temperatura fissa (ad esempio durante una vacanza o un party).

- Premere ripetutamente e brevemente il tasto Mode/Menu fino a quando nel display non viene visualizzato il simbolo valigia (☐).
- Tramite la manopola impostare l'ora fino alla quale la temperatura deve essere mantenuta e confermare con la manopola.
- Impostare la data e confermare con con la manopola.
- Impostare la temperatura e confermare con con la manopola.

La temperatura impostata rimane memorizzata fino alla data e all'ora impostate. Il termostato per radiatore passa quindi alla modalità automatica.

**13.2.10 Temperatura comfort e ridotta**

Con il tasto temperatura comfort/ridotta (☺) si può commutare comodamente tra queste due temperature. Di fabbrica queste sono impostate su 21,0 °C (temperatura comfort) e 17,0 °C (temperatura ridotta).

- Tenere premuto il tasto temperatura comfort/ridotta (☺) per più di 3 secondi.
- Nel display appaiono il simbolo (☺) e la temperatura comfort appena attualmente programmata.
- Impostare la temperatura e confermare con con la manopola.
- A display viene visualizzato il simbolo (☐) e l'attuale temperatura ridotta.
- Impostare la temperatura e confermare con con la manopola.

Anche nella modalità automatica la temperatura può essere modificata in qualsiasi momento con il tasto suddetto. La temperatura impostata rimane memorizzata fino al successivo momento di commutazione del programma.

**13.2.11 Attivazione della pausa di riscaldamento (proteggi batterie)**

Quando il riscaldamento rimane durante estate spento, si può evitare l'usura delle batterie. A tale scopo la valvola viene aperta completamente. La protezione anticalore rimane attiva.

- Per non consumare le batterie può essere inoltre disattivata la funzione BLUETOOTH® (vedi paragrafo „13.2.6 Attivare/disattivare Bluetooth® (bLE)“).

- Per attivare la funzione procedere come segue:
- Nel funzionamento manuale (Manu) ruotare la manopola di regolazione verso destra fino a che nel display non appare "On".
- Per ultimare l'operazione uscire dalla modalità manuale (Manu) o ruotare la manopola di regolazione verso sinistra.

**13.2.12 Impostazione della modalità antigelo**

Se il locale deve essere riscaldato, la valvola può essere chiusa. La valvola viene aperta solo in caso di gelo. La protezione anticalore rimane attiva.

- Nel funzionamento manuale ruotare la manopola di regolazione verso sinistra fino a che nel display non appare "OFF".
- Per ultimare l'operazione uscire dalla modalità manuale (Manu) o ruotare la manopola di regolazione verso destra.

**13.2.13 Sicurezza bambini / Blocco comandi**

L'apparecchio pu essere bloccato.

- Per attivare o disattivare il blocco comandi devono essere premuti contemporaneamente i tasti Menu/Mode e ☺.
- Dopo l'attivazione viene visualizzato a display "LOC".
- Per disattivare il blocco comandi premere di nuovo i due tasti.

**14. Rimozione guasti e manutenzione**

Codice guasto a display	Problema	Soluzione
Simbolo batteria (🔋)	Potenza batteria insufficiente	Sostituire le batterie
F1	Attuatore valvola poco scorrevole	Verificare l'installazione Verificare la valvola del radiatore
F2	Intervallo di impostazione troppo esteso	Verificare il fissaggio dell'attuatore
F3	Intervallo di impostazione troppo piccolo	Verificare la valvola del radiatore

- Una volta alla settimana, il sabato alle 12:00, l'attuatore esegue una corsa di decalcificazione per prevenire le possibili incrostazioni calcaree sulla valvola. A display viene visualizzato "CAL".

**15. Caratteristiche tecniche**

Contrassegno dell'apparecchio: CC-RT-BLE-EQ  
 Tensione di alimentazione: 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA  
 Corrente assorbita 100 mA max.  
 Durata batterie: 2 anni (tip.)  
 Tipo di protezione: IP20  
 Grado di contaminazione: 2  
 Temperatura ambiente: da +5 a 35 °C  
 Temperatura superficiale: 90 °C (sul radiatore)  
 Display: display LC  
 Attacco: M30 x 1,5 mm  
 Modo di azione: Tipo 1  
 Corsa lineare: 4,3 mm  
 Dimensioni (L x A x P): 55 x 60 x 102 mm  
 Peso: 162 g (comprese batterie)  
 Radiofrequenza: 2,402 GHz - 2,480 GHz  
 Portata all'aperto: 10 m (typ.)

**Con riserva di modifiche tecniche.**

The BLUETOOTH® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by eQ-3 AG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.